



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Verteidigung,
Bevölkerungsschutz und Sport VBS

Bundesamt für Landestopografie swisstopo

Anpassungen der Metadaten an neues Profil eCH-0271

Schema ISO19115.3-2018.che / Profil eCH-0271

Version: v 1.0

Datum: 6.3.2026

Erstellt von: Tania Humar

Kontakt-E-Mail: geocat@swisstopo.ch

Inhaltsverzeichnis

1 Einleitung	3
1.1 Grundlagen:	3
1.2 Erklärungen zu den Tabellen:	4
2 Identifikation	5
2.1 Informationen zur Identifikation (CHE_MD_DataIdentification & MD_Identification)	5
2.2 Verlinkte Ressource (MD_AssociatedResource)	6
2.3 Informationen zu Geobasisdaten (CHE_MD_BasicGeodataInformation)	7
2.4 Informationen zu Diensten (SV_ServiceIdentification)	7
3 Metadaten (MD_Metadata)	8
4 Vertrieb (MD_Distribution)	9
5 Inhalt (MD_ContentInformation)	9
6 Datenherkunft (LI_Lineage)	10
7 Referenzsystem (MD_ReferenceSystem)	10
8 ...Wartung (Metadatenpflege)	10
8.1 Informationen über die Wartung (CHE_MD_MaintenanceInformation)	10
8.2 Informationen zur Aufbewahrungs- und Archivierungsplanung (AAP) (CHE_MD_Appraisal_AAP)	10
9 ...Gesetzgebung (CHE_MD_Legislation)	11
10 ...Anwendungsschema (erweiterter Standard) (ApplicationSchemaInformation)	11

1 Einleitung

Im Folgenden wird aufgezeigt, welche Metadaten-Anpassungen gemacht werden müssen, damit die Metadaten dem neuen Schema entsprechen und gemäss eCH-0271 valide sind.

Die **zusätzlichen Anforderungen** an Metadaten für die BGD I und opendata.swiss/I14Y (DCAT AP CH) werden genauso hervorgehoben wie jene an die Metadaten von Geobasisdaten. Darüber hinaus werden auch **weitere Änderungen** aufgelistet. Darunter fallen neue Bezeichnungen der Elemente und Zuteilungen der Elemente in andere Klassen.

Die **Struktur** dieser Anleitung (Kapitel / Tabellen) orientiert sich an dem Profil eCH-0271 und an der Aufteilung der Komplettansicht im Editor Mode des GUI von geocat.ch.

1.1 Grundlagen:

1. [eCH-0271 - Profil für Geometadaten](#)
2. Codelisten: [codelists_che.xml](#)
3. Vorlagen:
 - Vorlage Geodaten - einfach – (947decfd-c845-46ef-bb07-35a8d2d4ee66) (Mindestanforderung)
 - Vorlage Geodaten - detailliert – (fccadc73-2d1b-4ebd-9938-fb74e6ab80b9) (für Geobasisdatensätze, welche in der BGD I und auf opendata.swiss publiziert sind)
 - Vorlage Dienst – (1cde371f-d456-45f5-9fbf-ee8658aa533e)
 - Vorlage Geodatenmodell – (8c03a903-a0ed-443b-9cc8-c9bcd32c5467)
3. XML-Beispiele:
 - a. Beispiel Geodatensatz (3afaf269-3259-4318-9c1f-203ecd1240ba)
 - b. Lärmbelastungskataster für zivile Flugplätze (2d67327c-6b64-406d-9441-3c0478357d50)
 - c. Grünflächen (WFS) (e10cc786-f76f-4171-99ab-68d911627f31-8371) (Dienst)

1.2 Erklärungen zu den Tabellen:

fett	Obligatorische Elemente	Diese Elemente sind obligatorisch für alle MD oder mindestens für alle MD von Geodaten (wenn in Spalte «Betrifft»: «dataset») Beispiel: citation.CI Citation.date
<i>kursiv</i>	<i>Obligatorisches Element, wenn diese Klasse verwendet wird oder wenn Bedingungen (C) zutreffen</i>	Das Element muss dann erfasst sein, wenn man diese Klasse verwendet (= das Feld in geocat.ch GUI ist geöffnet). Beispiel: Verwendung von LI_Lineage.statement UND / ODER Das Element muss dann erfasst sein, wenn weitere Bedingungen zutreffen. Beispiel «basicGeodata».
	DCAT-AP CH (in Spalte «Betrifft»)	Empfohlen für Mapping zu opendata.swiss / I14Y
	BGDI ((in Spalte «Betrifft»)	Empfohlen für Mapping zur BGDI
	NEU	Änderung gegenüber GM03
	<u>Anpassung:</u>	Vorgehen / Lösung der Anpassung an neues Profil bei Erstmigration
	GM03: Element (in Spalte «Element»)	Wenn sich die Elementbezeichnung in eCH0271 von dem alten Profil abweicht, dann ist die alte Bezeichnung ebenfalls aufgelistet. Beispiel: CHE_MD_DataIdentification.subTopicCategory (GM03: MD_DataIdentification.topicCategory)

2 Identifikation

2.1 Informationen zur Identifikation (CHE_MD_DataIdentification & MD_Identification)

Element	Erneuerung	Betrifft
Quellenangaben (citation):		
Titel CHE_MD_DataIdentification.citation > CI_Citation.title	-	
Alternativtitel CHE_MD_DataIdentification.citation > CI_Citation.alternativeTitle		BGDI
Datum (CHE_MD_DataIdentification.citation > CI_Citation.date)	-	
Kurzbeschreibung CHE_MD_DataIdentification.abstract	-	
Bearbeitungsstatus MD_Identification.status	-	
Ressourcenkontakt MD_Identification.pointOfContact (Rolle, Name, Kontaktangabe)	Neu obligatorisch zu erfassen (evtl. mit Script)	«dataset, series, services»
Räumliche Darstellungsart: MD_Identification.spatialRepresentationType (GM03: MD_DataIdentification.spatialRepresentationType)	-	
räumliche Auflösung MD_Identification.spatialResolution (GM03: MD_DataIdentification.spatialResolution)	-	
Thematik: MD_Identification.topicCategory (GM03: MD_DataIdentification.topicCategory)	Neu von SubTopicCategory getrennt. <u>Anpassung</u> durch Transformation seitens geocat.ch	«dataset, series»
Unterthemenkategorie CHE_MD_DataIdentification.subTopicCategory (GM03: MD_DataIdentification.topicCategory)	Neu separat zu erfassen. <u>Anpassung</u> durch Transformation seitens geocat.ch	Geobasisdaten
Ausdehnung: MD_Identification.extent (GM03 : MD_DataIdentification.extent)		
EX_Extent.geographicElement.EX GeographicBoundingBox (grundsätzlich über WO/Verzeichnis)	-	«dataset or series»
Vertikale Ausdehnung EX_Extent.EX_SpatialTemporalExtent.verticalExtent → EX_Extent.verticalElement <i>ID des vertikalen Bezugssystems: verticalCRSId. referenceSystemIdentifier</i>	Neues Element	<i>Wenn verticalExtent verwendet UND «dataset» ist verticalCRSId obligatorisch</i>
EX_Extent.temporalElement		
Grafische Darstellung: MD_BrowseGraphic		
Dateiname MD_BrowseGraphic.fileName	(Aktuelle Implementation: URL, Link zur Dateilablage; zu überprüfen)	
Dateibeschreibung MD_BrowseGraphic.fileDescription		

URL MD_BrowseGraphic.linkage		
Format der Ressource		
(grundsätzlich über WO/Verzeichnis)		
Keywords (MD_Keywords.descriptiveKeywords)	Neu obligatorisch, <u>Anpassung</u> : mind. 1 Keyword erfassen Bei «Dienst» Verweis auf ISO19119-Taxonomie zwingend	
Ressourceneinschränkungen		
<i>otherConstraints</i>	Neu: Zugangsberechtigungsstufen für Geobasisdaten sind neu in CHE_MD_DataIdentification.basicGeodataInformation.basicGeodataAccessLevel CC-BY neu in Auswahlliste	If accessConstraints or useConstraints = "otherRestrictions" opendata.swiss
<i>Default-Sprache Ressource (Standard_Ländereinstellung)</i> MD_DataIdentification.defaultLocale (GM03: MD_DataIdentification.language)		wenn in der Ressource Text verwendet wird
Andere regionale Einstellung MD_DataIdentification.otherLocale	Neues Element	

2.2 Verlinkte Ressource (MD_AssociatedResource)

(GM03: MD_AggregateInformation)

Element	Erneuerung	Betrifft
Assoziationstyp MD_AssociatedResource.associationType	Neuer Code: isDescribedBy (z.B. für den Verweis zu einem Datenmodell-MD)	
Metadaten-Referenz MD_AssociatedResource.metadataReference (GM03: MD_AggregateInformation.aggregateDataSetIdentifier		

2.3 Informationen zu Geobasisdaten (CHE_MD_BasicGeodataInformation)

Element	Erneuerung	Betrifft
Geobasisdaten (<i>basicGeodata</i>): True/false	Neues Element. Dadurch wird das Keywords «Geobasisdaten» überflüssig und muss nicht mehr erfasst werden. <u>Anpassung</u> durch Transformation seitens geocat.ch	Geobasisdaten
Identifikator des Geobasisdatensatzes CHE_MD_DataIdentification. basicGeodataInformation.basicGeodataID (GM03: CHE_MD_DataIdentification.basicGeodataID)	<u>Anpassung</u> : muss erfasst werden (bei Geobasisdaten)	Geobasisdaten
Geobasisdatenebene z.B. «national» CHE_MD_DataIdentification . basicGeodataInformation . basicGeodataLegalLevel (GM03: CHE_MD_DataIdentification.basicGeodataIDType)		
Zuständigkeitsebene z.B. «kantonal» CHE_MD_DataIdentification . basicGeodataInformation . basicGeodataResponsibilityLevel	Neues Element	
Zugangsberechtigungsstufe z.B. «A» CHE_MD_DataIdentification . basicGeodataInformation . basicGeodataAccessLevel	Neues Element, vorher unter «otherConstraints»	
Geobasisdatentyp z.B. «Gesetz» CHE_MD_DataIdentification . basicGeodataInformation.basicGeodataType (GM03: CHE_MD_DataIdentification.geodataType)	Neue Auswahlliste: "oereb", "referenceGeodata"	

2.4 Informationen zu Diensten (SV_ServicelIdentification)

fett : obligatorisch für Dienste

(GM03: CHE SV ServicelIdentification)

Element	Anpassung	Betrifft
Art des Dienstes SV_ServicelIdentification.Servicetype		"service"
Version des Dienstes SV_ServicelIdentification.ServicetypeVersion		
Name der Operation SV_OperationMetadata.operationName	Neu obligatorisch <u>Anpassung</u> durch Transformation seitens geocat.ch	"service"
Distributionsplattform SV_OperationMetadata.distributedComputingPlatform (GM03: SV_OperationMetadata.DCP)	Anm.: Übersetzung in GUI muss noch angepasst werden (Verteilte Rechenplattform)..	"service"
URL / Verknüpfungspunkt SV_OperationMetadata.connectPoint		"service"
Norm des Dienstes SV_ServicelIdentification.serviceStandard	Neues Element	

3 Metadaten (MD_Metadata)

Element	Erneuerung	Betrifft
Identifikator des Metadatensatzes MD_Metadata.metadataIdentifier (GM03: MD_Metadata.fileIdentifier)	-	
Datum MD_Metadata.dateInfo (GM03: MD_Metadata.dateStamp)	Neu: DataTypeCode=»creation» mandatory, others optional. <u>Anpassung:</u> Wird automatisch generiert	
defaultLocale MD_Metadata.defaultLocale (GM03: MD_Metadata.language)	-	
otherLocale MD_Metadata.otherLocale (GM03: MD_Metadata.locale)	-	
Metadatenkontakt (contact)	-	
<i>Anwendungsbereich der MD</i> MD_Metadata.metadataScope (GM03: MD_Metadata.hierarchyLevel)		Zwingend, wenn etwas anderes als ein Datensatz beschrieben wird.
Metadatenstandard MD_Metadata.metadataStandard (GM03: MD_Metadata.metadataStandardName)	<u>Anpassung:</u> von geocat.ch mit Transformation aktualisiert	
Metadatenprofil MD_Metadata.metadataProfile	Neues Element <u>Anpassung:</u> wird von geocat.ch ergänzt	

4 Vertrieb (MD_Distribution)

Element	Erneuerung	Betrifft
Beschreibung MD_Distribution.description	Neues Element	
transferOptions	Neu für jede OnlineRessource eine transferOption erfassen, so dass u.a. distributionFormat pro transferOption/OnlineRessource definiert werden kann <u>Anpassung:</u> Automatisch durch Transformation	
distributionFormat MD_DigitalTransferOptions.distributionFormat	neu auf Ebene Transferoption Vom Format-Verzeichnis zu verlinken. <u>Anpassung:</u> Zurodnung muss vom Dateneigentümer gemacht werden.	
CI_Citation CI_Citation.onlineResource		
URL CI_OnlineResource.online		
protocol CI_OnlineResource.protocol	Neu in Auswahlliste: OGC API (features, records...)	
MD_Distributor		
<i>Kontakt (distributorContact): Rolle und Name</i>		wenn MD_Distributor verwendet

5 Inhalt (MD_ContentInformation)

Wenn MD_FeatureCatalogueDescription verwendet wird, muss entweder der Katalog verlinkt, in der Ressource enthalten oder in der Klasse (MD_FeatureCatalogueDescription) beschrieben werden.

Element	Erneuerung	Betrifft
Beschreibung Objektkatalog MD_FeatureCatalogueDescription (GM03: CHE MD_FeatureCatalogueDescription)		
Im Katalog enthalten: MD_FeatureCatalogueDescription. includedWithDataset	-	True/False
Titel FeatureCatalogueCitation.title		
Quellenangaben MD_FeatureCatalogue.Name		
FeatureType.typeName		
FeatureAttribute.memberName		
Beschreibung Attributtabelle mit Merkmalen der Attribute		

6 Datenherkunft (LI_Lineage)

Element	Erneuerung	Constraint
Beschreibung der Ressourcenherkunft (statement)		If LI_Lineage used AND «dataset»
Prozess (processStep): Beschreibung		If statement and source not documented
Quelle (source): Beschreibung oder Anwendungsbereich		If statement and processStep not documented

7 Referenzsystem (MD_ReferenceSystem)

Element	Erneuerung	Betrifft:
Identifikator des Referenzsystems MD_ReferenceSystem.referenceSystemI dentifizier → MD_Identifizier.Code (GM03: MD_ReferenceSystem.referenceSystemI dentifizier → RS_Identifizier)	Neu obligatorisch, zu erfassen <u>Anpassung:</u> Script geplant	«dataset»

8 ...Wartung (Metadatenpflege)

8.1 Informationen über die Wartung (CHE_MD_MaintenanceInformation))

Element	Erneuerung	Betrifft:
Wartungsintervall CHE_MD_MaintenanceInformation. maintenanceAndUpdateFrequency	Neu obligatorisch, zu erfassen. <u>Anpassung</u> geocat.ch: erfasst für alle MDs ohne MaintenanceAndUpdateFrequency ein «unknown»	«dataset, series or services»
MD_MaintenanceInformation.maintenanc eDate (GM03: MD_MaintenanceInformation.dateOfNext Update)		

8.2 Informationen zur Aufbewahrungs- und Archivierungsplanung (AAP) (CHE_MD_Appraisal_AAP)

Element	Erneuerung	Betrifft:
AAP: Aufbewahrungsdauer CHE_MD_Appraisal_AAP.durationOfConservation	-	
AAP: Bewertung Archivwürdigkeit CHE_MD_Appraisal_AAP.appraisalOfArchivalValue	-	
AAP: Begründung Archivwürdigkeit CHE_MD_Appraisal_AAP.reasonForArchivingValue	-	

9 ...Gesetzgebung (CHE_MD_Legislation)

Element	Erneuerung	Betrifft:
CHE_MD_Legislation.legislationCitation.CI_Citation.title (GM03: CHE MD Legislation.title)		
Gesetzestyp CHE_MD_Legislation.legislationType	Betrifft neu nur noch Art der Rechtsgrundlage (Gesetz, Verordnung), nicht mehr Level. <u>Anpassung:</u> Automatisch durch Transformation	
Ebene der gesetzlichen Bestimmung CHE_MD_Legislation.legislationLevel	Neues Element <u>Anpassung:</u> Automatisch durch Transformation	
Interne Referenz CHE_MD_Legislation.internalReference		
Akronym der Rechtsvorschrift CHE_MD_Legislation.legislationAcronym	Neues Element: <u>Anpassung:</u> Script geplant	
Quellenangaben zur Gesetzgebung CHE_MD_Legislation.legislationCitation	Neues Element	

10 ...Anwendungsschema (erweiterter Standard) (ApplicationSchemaInformation)

(GM03: CHE_MD_ModelType)

z.B. für .ili-Files (! in geocat.ch DEV unter Tab «erweiterter Standard», wird noch angepasst)

Element	Erneuerung	Betrifft:
<i>Name</i> MD_ApplicationSchemaInformation.name		if ApplicationSchemaInformation used
<i>Sprache</i> MD_ApplicationSchemaInformation.schemaLanguage		if ApplicationSchemaInformation used
<i>Formale Sprache</i> MD_ApplicationSchemaInformation.constraintLanguage		if ApplicationSchemaInformation used